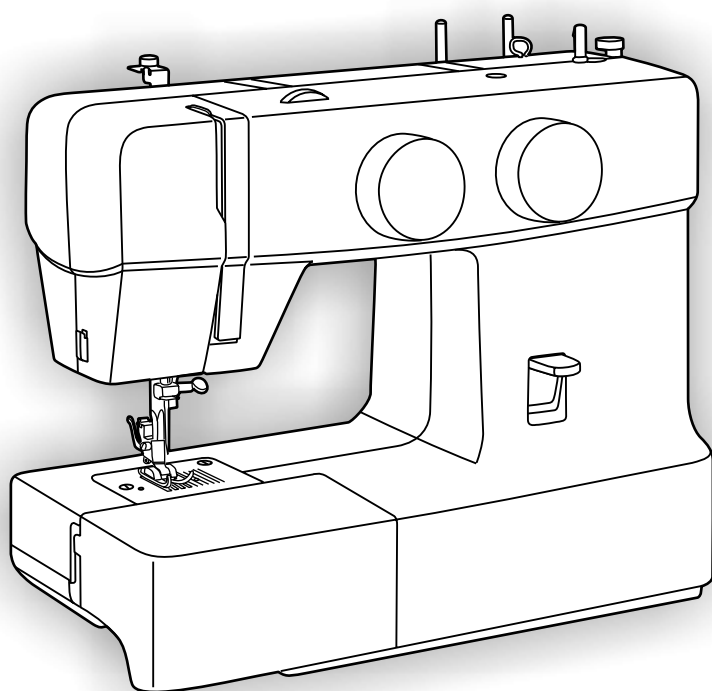

MAȘINĂ DE CUSUT



Manualele de utilizare

Stimate client!

Vă felicităm pentru achiziționarea acestei mașini de cusut.
Ați achiziționat un produs de calitate, care a fost fabricat
cu cea mai mare grijă.

Acest manual de utilizare vă prezintă toate informațiile
necesare cu privire la posibilitățile de utilizare ale mașinii
dvs. de cusut. Dacă aveți totuși întrebări, vă rugăm să vă
adresați distribuitorului.

Vă dorim să folosiți produsul cu plăcere și spor la cusut.

Indicații importante referitoare la siguranță

Atunci când utilizați aparatul electric, trebuie să respectați întotdeauna indicațiile de bază referitoare la siguranță.

Citiți toate manualele de utilizare înainte de a utiliza mașina de cusut.

Pericol - cum se reduce pericolul de electrocutare:

1. Mașina de cusut nu trebuie să rămână niciodată nesupravegheată dacă este pornită.
2. După utilizarea mașinii scoateți întotdeauna ștecherul din priza electrică. Acest lucru este valabil și înainte de operațiunile de curățare sau de alte operațiuni.
3. Dacă becul LED s-a deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător (sau la unitate de service autorizată), sau de către o persoană calificată, pentru a evita un pericol.

Atenție - cum se reduce pericolul de incendiu, de foc sau de rănire:

1. Nu permiteți ca mașina de cusut să fie utilizată ca jucărie. Este necesară supravegherea atunci când mașina de cusut este utilizată în apropierea copiilor.
2. Utilizați mașina de cusut numai pentru acele materiale care sunt descrise în manualul de utilizare.
3. Nu utilizați mașina de cusut în cazul în care cablul de rețea sau ștecherul este defect, în cazul în care a pătruns apă în interior sau dacă mașina de cusut nu coase corect. În aceste cazuri, trebuie să duceți mașina la un atelier autorizat pentru a fi verificată.
4. Nu utilizați niciodată mașina de cusut dacă are orificiile de aerisire blocate. Aveți grijă ca orificiile de aerisire ale mașinii de cusut și pedala să nu prezinte depuneri de scame, praf sau resturi de material.
5. Din cauza mișcării în sus și în jos a acului, există pericolul de rănire! Lucrați întotdeauna cu atenție și priviți mereu către ceea ce lucrați.
6. Utilizați întotdeauna placa acului de tipul corespunzător. O placă a acului necorespunzătoare poate să provoace ruperea acului.
7. Nu utilizați ace îndoite.
8. În timpul coaserii, nu trageți de material! Atunci s-ar putea îndoi acul și s-ar putea provoca ruperea acului.
9. Opriți întotdeauna mașina atunci când efectuați reglaje în zona acului, de exemplu atunci când puneți ața în ac, când schimbați acul, când schimbați piciorușul de presare etc.
10. Scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta capacul, a unge mașina de cusut sau a efectua alte operațiuni așa cum sunt descrise în manualul de utilizare.
11. Nu aruncați niciun obiect în orificiile mașinii de cusut.
12. Nu utilizați mașina de cusut în aer liber.
13. Nu utilizați mașina de cusut în locurile unde sunt utilizate produse cu gaz propulsor (spray-uri) sau acizi.
14. Pentru a opri mașina de cusut, puneți întrerupătorul principal pe poziția "O" și scoateți ștecherul din priză.
15. Trageți de ștecher pentru a-l scoate din priză, nu trageți de cablu.
16. Nivelul presiunii zgomotului în condiții normale de funcționare este de 75dB(A).

Dôležité bezpečnostné pokyny

17. Opriți mașina de cusut sau scoateți ștecherul din priza electrică în cazul în care mașina nu funcționează corespunzător.
18. Nu puneți niciun obiect pe pedală.
19. În cazul în care cablul fixat pe pedală este deteriorat, este necesar ca acesta să fie înlocuit de către fabricant, de către departamentul de service sau de alt personal calificat pentru ca astfel să fie evitate pericolele.
20. Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoanele care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse (inclusiv copii) sau cărora le lipsesc experiența și/sau cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care ei sunt supravegheați de către o persoană care răspunde pentru siguranța lor sau dacă au primit de la aceasta instrucțiuni despre modul de utilizare al dispozitivului.
21. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
22. Păstrați manualul de utilizare într-un loc adecvat, în apropierea dispozitivului.
Dacă oferiți dispozitivul unei terțe persoane, înmânați-i și manualul de utilizare.

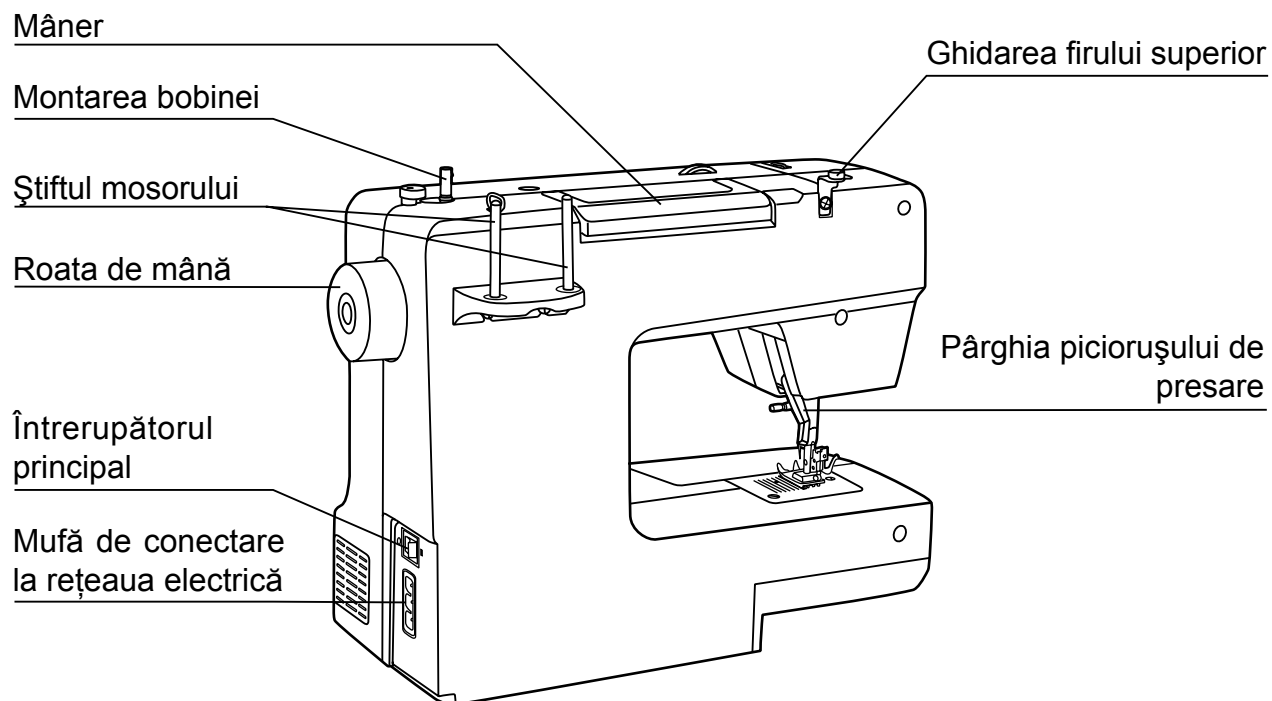
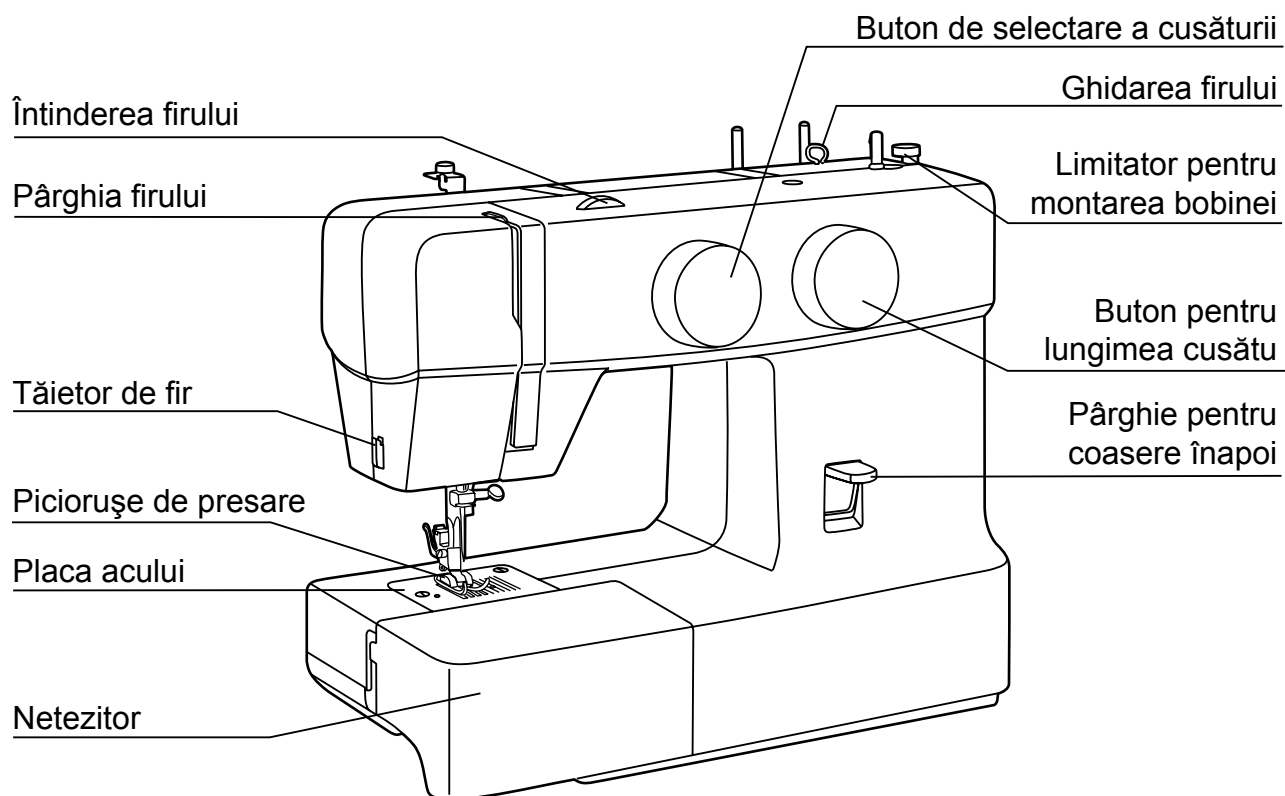
Păstrați cu grijă acest manual de utilizare.

Această mașină de cusut este destinată pentru uz casnic.

Cuprins

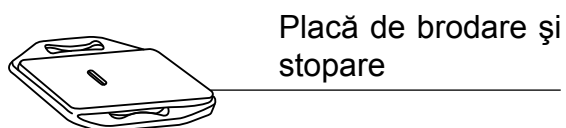
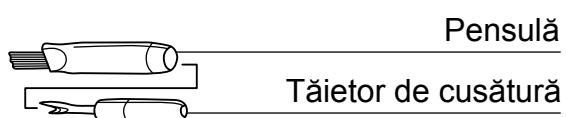
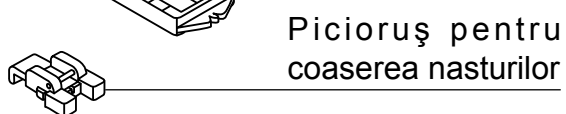
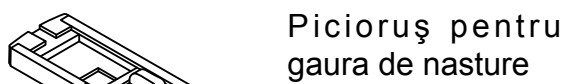
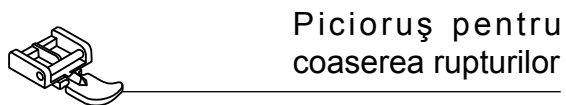
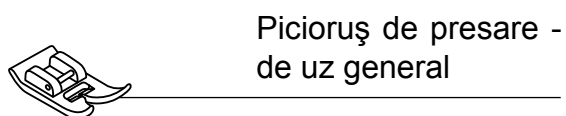
Denumiri	1
Accesorii	2
Masa de împingere	3
Conectarea mașinii la rețeaua electrică	3
Pârghia piciorușului de presare - cu două trepte	4
Introducerea acului (sistem 130/705H)	5
Montarea suportului piciorușului de presare	6
Înfășurarea firului inferior	7
Punerea bobinei	8
Introducerea firului superior	9
Întinderea firului	10
Tragerea firului inferior	11
Coaserea	11
Tabelul pentru ace și fire	12
Memo	13-14
Cusătura dreaptă și poziția acului	15
Cusătura în zigzag	15
Cusătură de tiv invizibil/Cusătură de lenjerie	16
Coaserea nasturilor	17
Gaura pentru nasture	18
Coaserea rupturilor	19
Coaserea cu piciorușul de tivitură	20
Cusătura în zigzag	21
Coaserea cu piciorușul pentru șnur	22
Stoparea	23
Cusături utilitare	24
Aplicație	25
Monograma și brodarea cu cadrul de broderie	26
Întreținerea mașinii	27
Remediarea defectelor	28

Denumiri



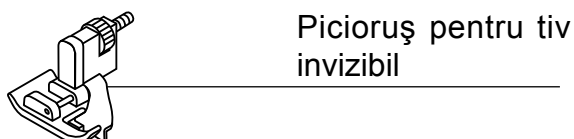
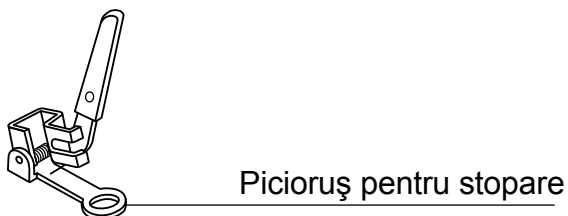
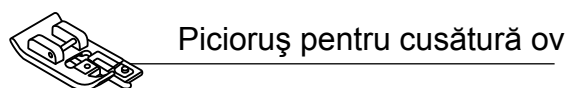
Accesorii

Echipare standard

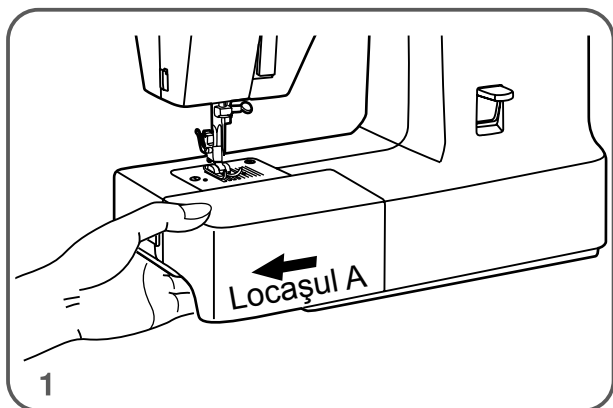


Accesorii suplimentare

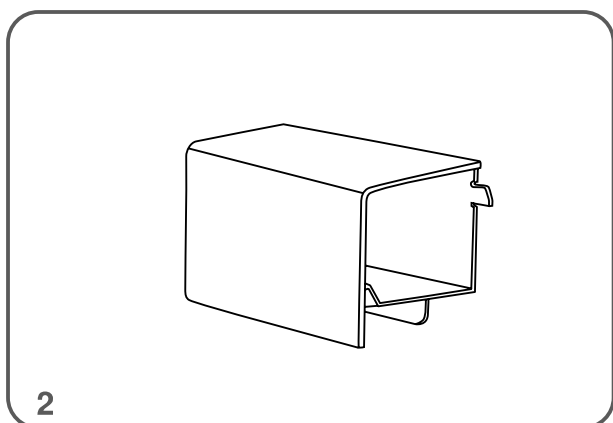
pot fi de asemenea comandate



Masa de împingere

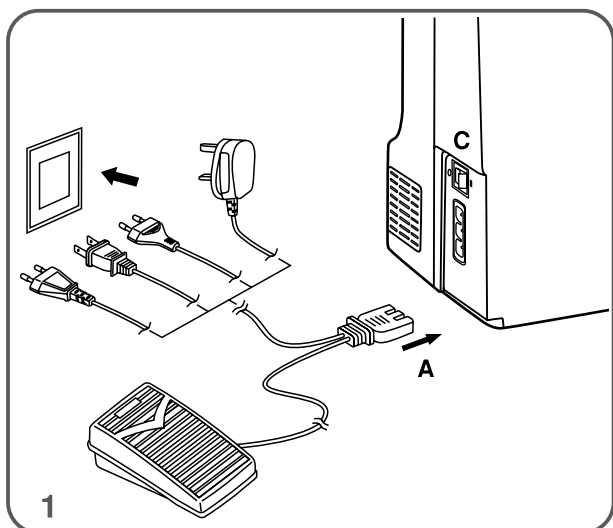


Dacă trebuie să se realizeze cusătura pe brațul liber, introduceți mâna în locașul A, trageți caseta și îndepărtați-o. (1)



Interiorul mesei de coasere combinate este prevăzut pentru accesorii. (2)

Conectarea mașinii la rețeaua electrică



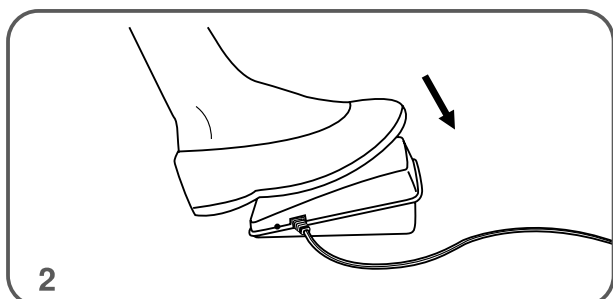
Introduceți mufa (A) în mașină și ștecherul (B) în priza electrică de perete. Puneți întrerupătorul pe poziția de pornire. (1)

Pedala

Cu ajutorul pedalei poate fi reglată viteza de coasere. (2)

Lumina pentru coasere

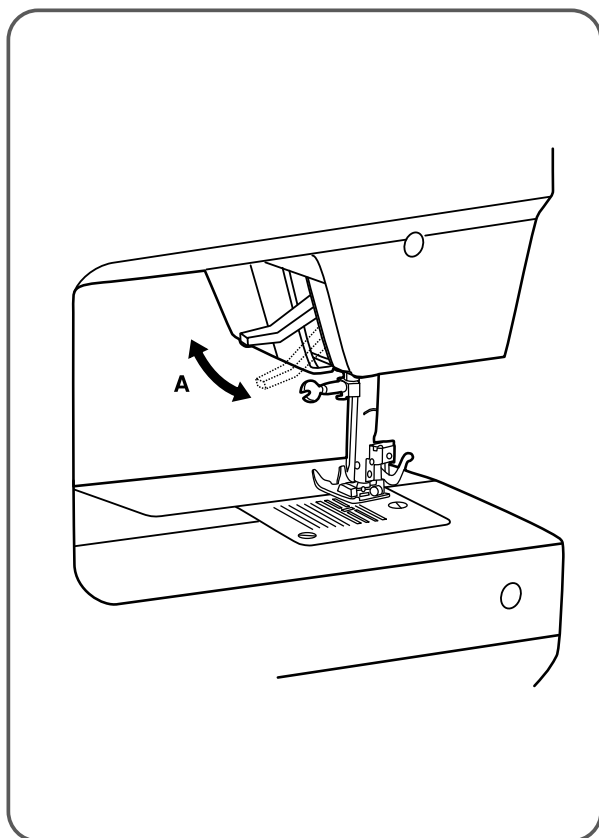
Puneți întrerupătorul (C) pe poziția de pornire. (1)



Atenție:

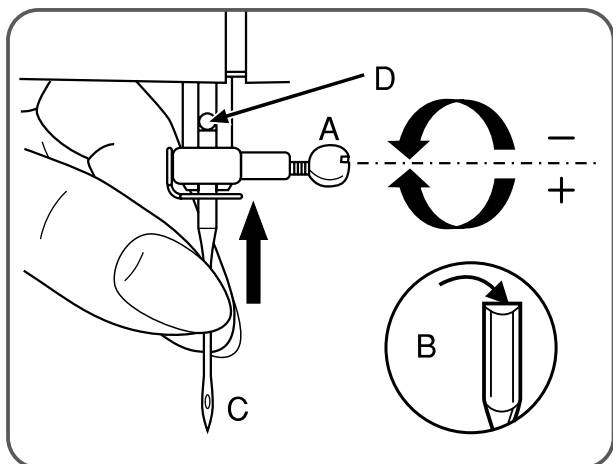
Ca pedală, trebuie să fie utilizate dispozitivele FC-2902A/ FC-2902D (220-240V), fabricate de ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China) sau 4C-326G (220-240V), fabricat de Wakaho Electric Ind. Co.,Ltd.

Pârghia piciorușului de presare - cu două trepte



Când coaseți materiale extrem de groase, deschiderea pentru stofă de sub piciorușul de presare poate fi mărită ridicând mai mult pârghia piciorușului de presare. (A)

Introducerea acului (sistem 130/705H)



Înlocuiți periodic acul, chiar de la primele semne de dificultate la coasere. Montați acul așa cum este ilustrat în figură. (1)

A. Slăbiți șurubul de fixare a acului și strângeți din nou după introducerea acului.

B. Partea plată a tije trebuie să fie în spate. Introduceți acul până la opritorul de la capătul arborelui.

C/D. Introduceți acul cât mai adânc.



Atenție:

Puneți întrerupătorul principal în poziția "O"!

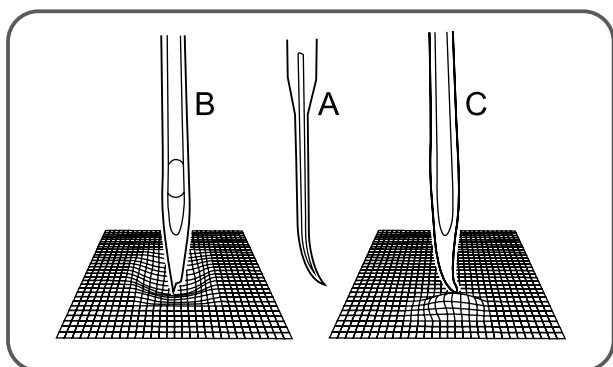
Acul trebuie să fie în stare perfectă. (2)

Dificultățile la coasere apar atunci când:

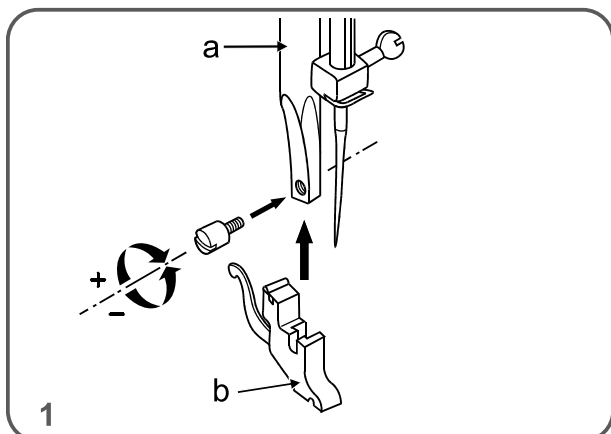
A. Acul este curbat

B. Vârful acului este deteriorat

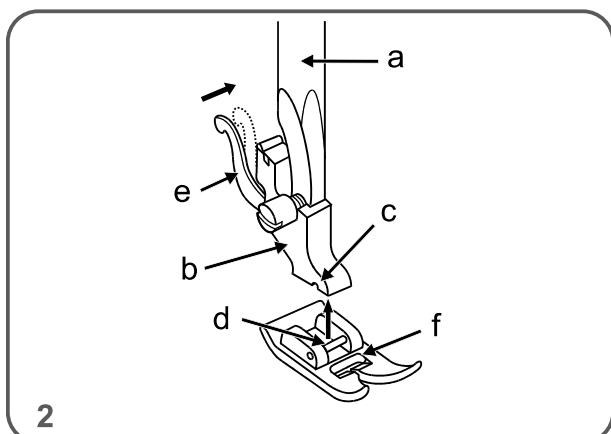
C. Acul este tocit.



Montarea suportului piciorușului de presare



Ridicați piciorușul de presare (a). Trebuie să fie montat așa cum este indicat în ilustrație (b). (1)

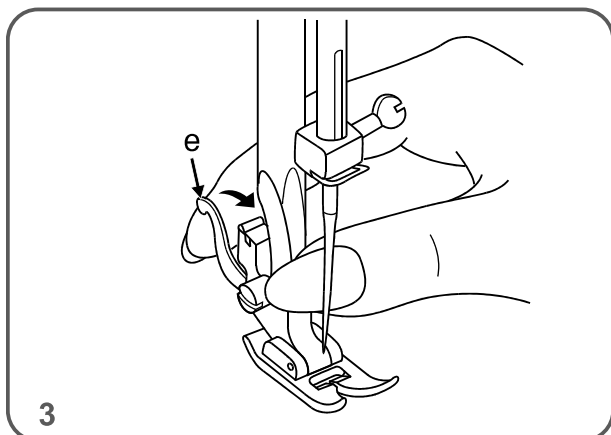


Montarea piciorușului de presare

Coborâți bara piciorușului de presare (a) până când canalul (c) se va afla direct deasupra bolțului (d).

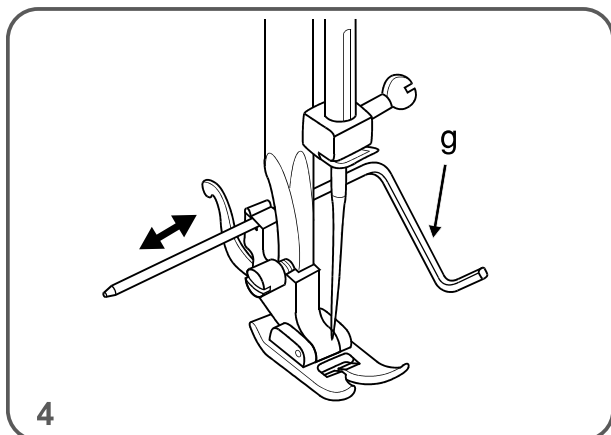
Împingeți ușor pârghia (e) către față.

Coborâți bara piciorușului de presare (a) și piciorușul de presare (f) se va fixa. (2)



Montarea piciorușului de presare

Ridicați piciorușul de presare. Împingeți ușor pârghia (e) către față și piciorușul va fi liber. (3)



Introducerea riglei de cant

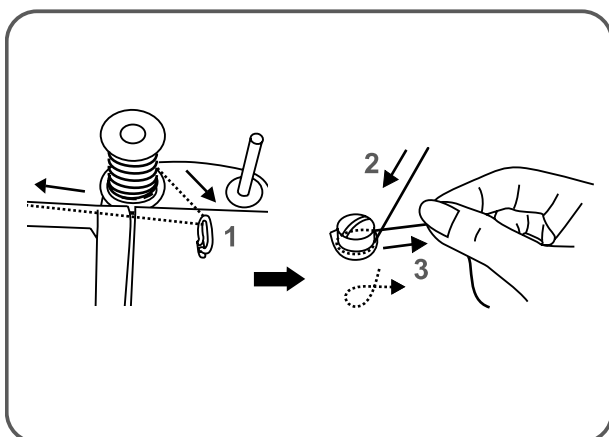
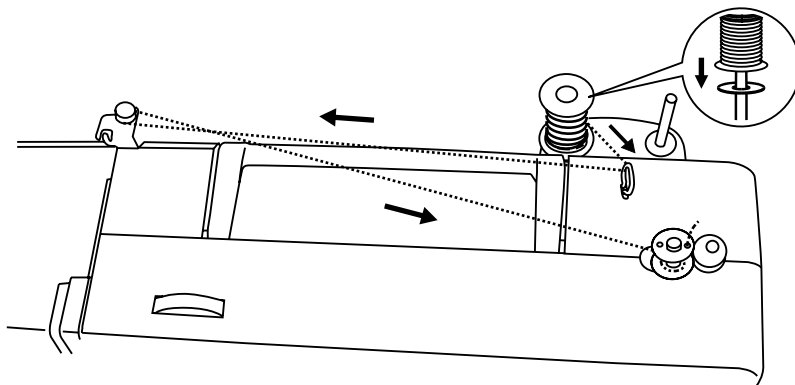
După cum se indică în ilustrație, introduceți cu grijă rigla de cant (g), de exemplu pentru tivuri, pliuri etc. (4)



Atenție:

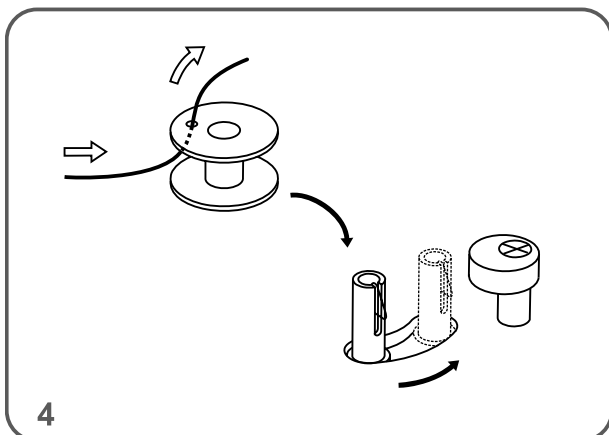
Puneți întrerupătorul principal pe poziția ("O")!

Înfășurarea firului inferior



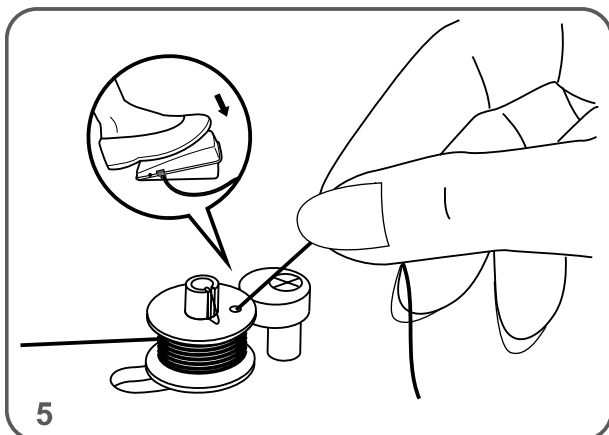
Așezați mosorul pe axul mosorului și trageți firul prin ghidajul (1).

Trageți firul de la mosorul (2) prin ghidajul firului superior (3).



Punerea bobinei pe ax. (4)

Înfășurați de câteva ori cu mâna firul pe mosorul gol, în sensul acelor de ceasornic. Așezați mosorul în dreapta, în poziția de bobinare (4).

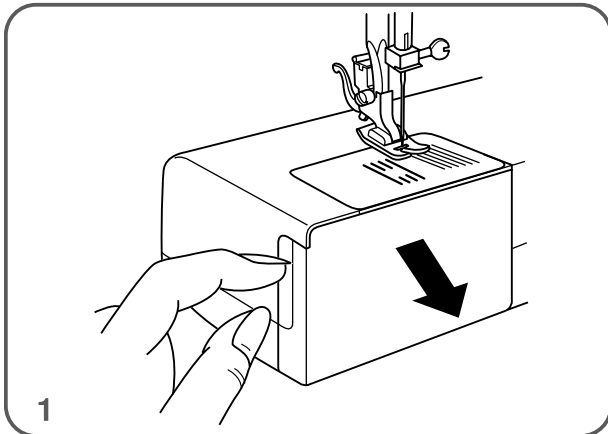


Acționați pedala. Procesul de bobinare se va opri automat, de îndată ce bobina este plină. Împingeți înapoi bobina și îndepărtați-o. (5)

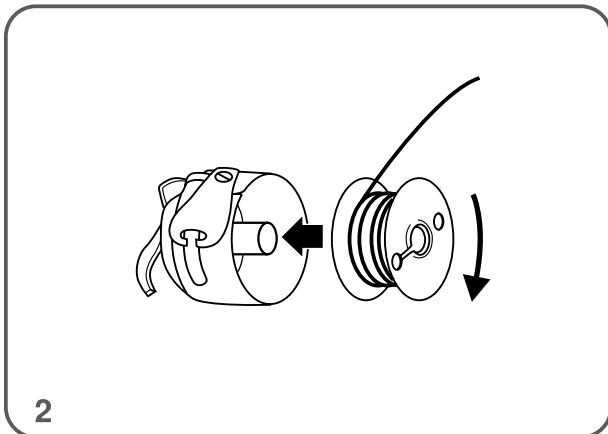
⚠ Atenție:

Dacă axul sistemului de bobinare este în poziția de bobinare, procesul de coasere este întrerupt automat și roata de mână este blocată. Pentru coasere, împingeți în stânga axul sistemului de bobinare (poziția de coasere).

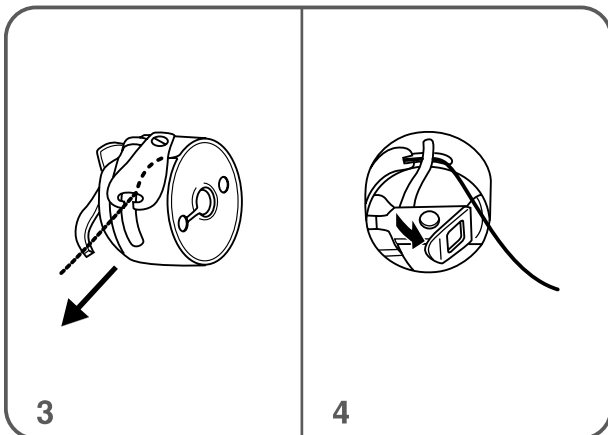
Punerea bobinei



Când introduceți sau scoateți mosorul, acul trebuie să fie întotdeauna în poziția de sus. Țineți masa de împingere și deschideți capacul. (1)

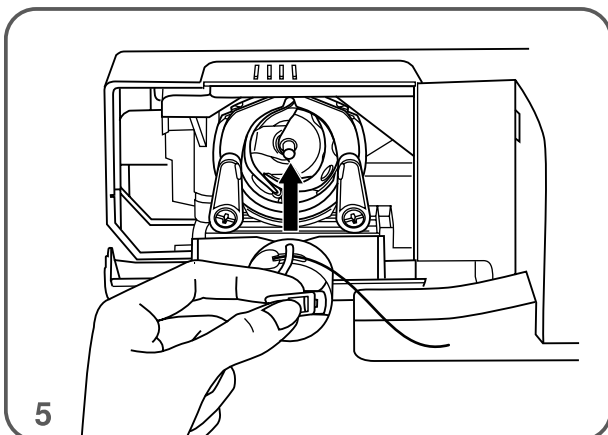


Țineți cu mâna suveica. Puneți mosorul astfel încât firul să fie înfășurat în sensul acelor de ceasornic (sensul săgeții). (2)



Trageți firul prin șanț, sub lamela elastică. (3)

Țineți suveica cu degetul arătător și cu degetul mare. (4)

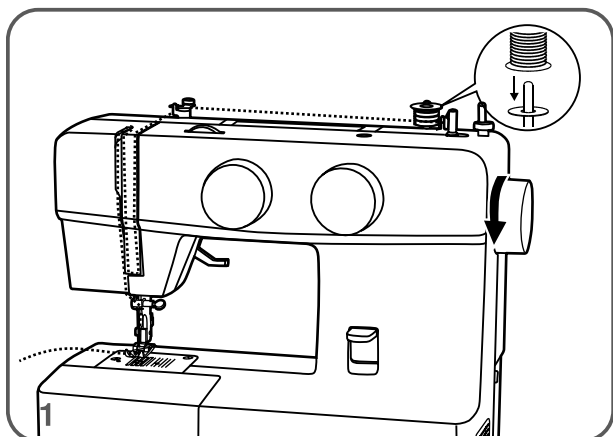


Puneți capsula în locașul graifărilor. (5)

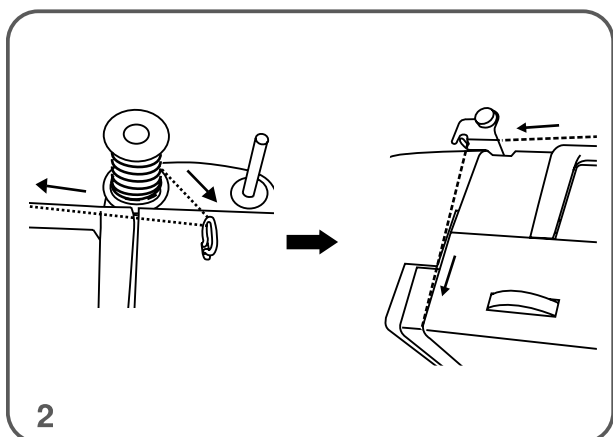
⚠ Atenție:

Puneți întrerupătorul principal pe poziția "O"!

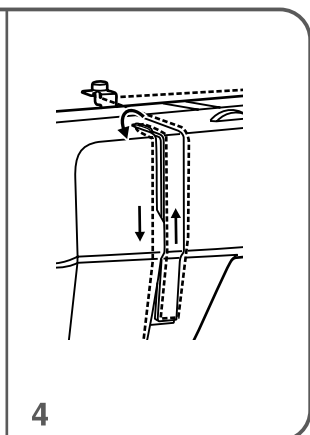
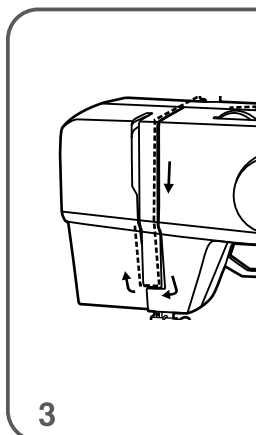
Introducerea firului superior



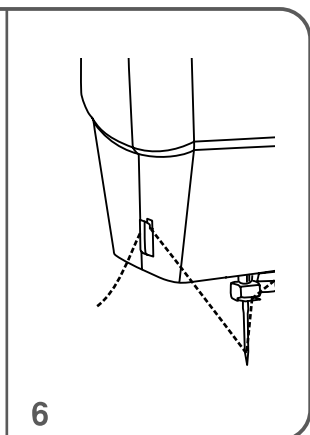
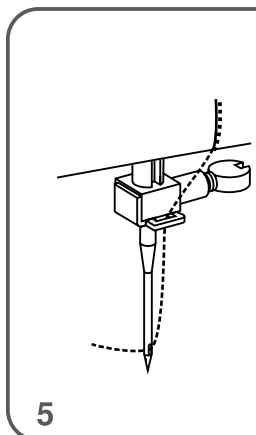
1. Puneți mosorul pe axul mosorului, puneți capacul mosorului.



2. Trageți firul în față prin cele două inele de ghidare printre discurile de întindere.



3. Trageți firul în jos, în stânga pe sub pana de ghidare.
4. Așezați firul în sus, în dreapta peste debitor și trageți-l în față.



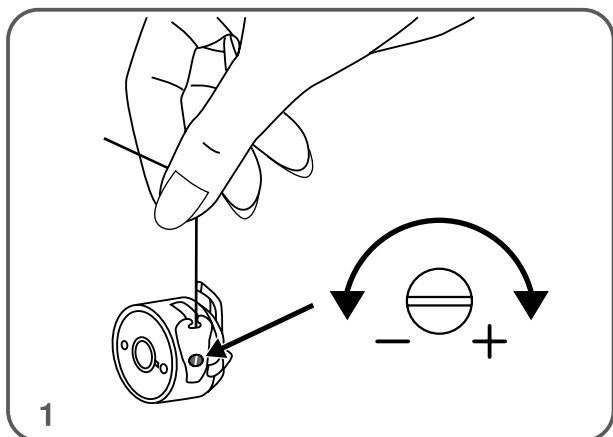
5. Treceți firul prin ghidajul de pe suportul acului și apoi prin urechea acului, din față către spate.
6. Tăiați firul pe tăietorul de fir.



Atenție:

Puneți întrerupătorul principal pe poziția ("O")! Ridicați bara piciorușului de presare și aduceți pârghia firului în poziția cea mai de sus.

Întinderea firului



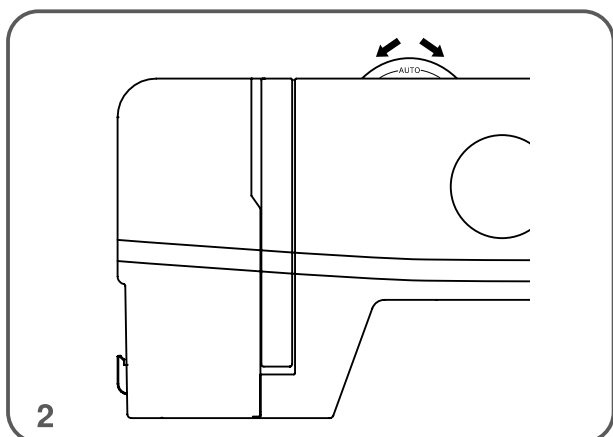
Întinderea firului inferior (1)

Pentru a verifica întinderea firului inferior, introduceți bobina plină în suveică.

Apoi lăsați suveica împreună cu graiferul să atârne de fir.

Întinderea firului este corectă atunci când suveica plină, la o ușoară legănare, se derulează cu aproximativ 5 până la 10 cm în jos și apoi rămâne nemișcată.

Dacă suveica plină se desfășoară prea ușor, înseamnă că întinderea firului este prea slabă; Dacă ea se desfășoară prea greu sau chiar deloc, înseamnă că întinderea firului este prea puternică.

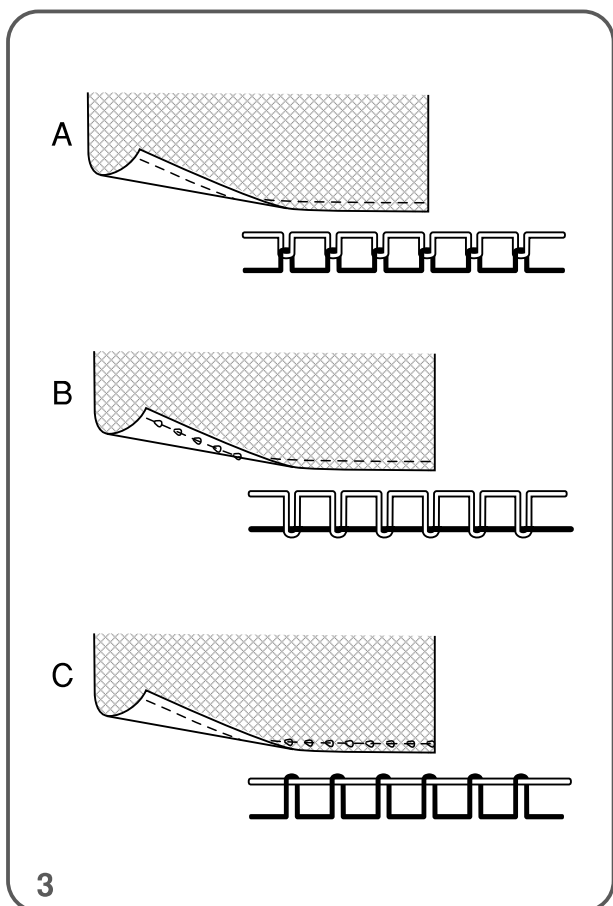


Întinderea firului superior (2)

Reglarea de bază a întinderii firului superior: "AUTO".

Pentru o întindere mai puternică a firului superior, rotiți butonul de scală către treapta imediat superioară.

Pentru o întindere mai slabă, trebuie să fie selectată treapta imediat inferioară.



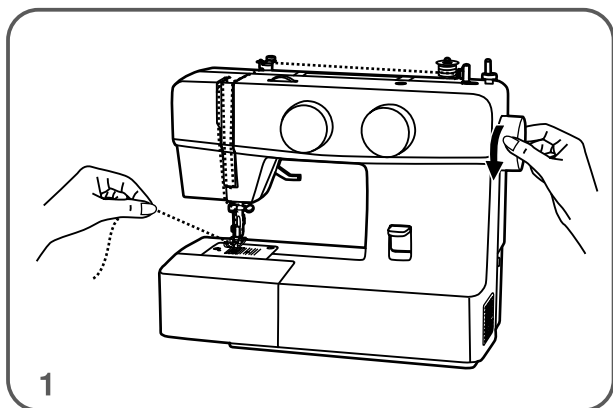
- A. Întinderea normală a firului
- B. Întinderea firului superior este prea slabă
- C. Întinderea firului superior este prea puternică.



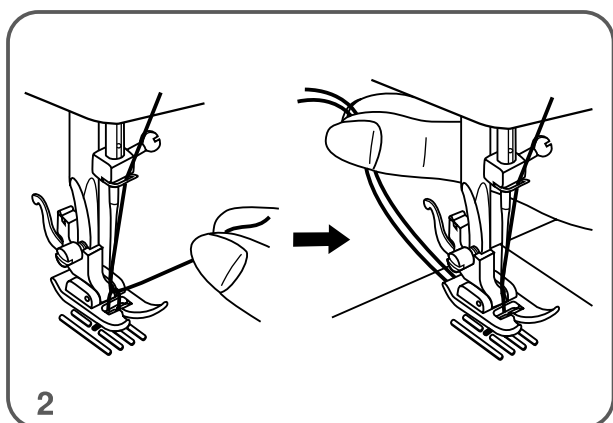
Atenție:

Cele mai bune rezultate în ce privește întinderea se obțin atunci când firul superior și cel inferior sunt identice. Întinderea trebuie să fie modificată numai în cazul în care sunt utilizate fire diferite.

Tragerea firului inferior

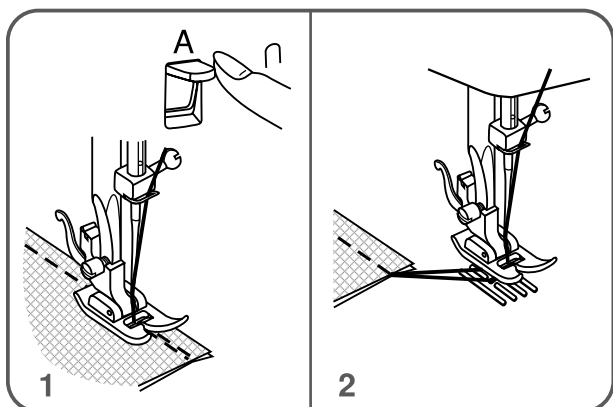


Țineți capătul firului superior cu mâna.
Rotiți roata de mână înainte până când
acul ajunge din nou în poziția de sus. (1)
(o rotație completă).



Trageți ușor de firul superior, astfel încât
firul inferior să fie scos din gaura acului.
Trageți ambele fire pe sub piciorușul de
presare, spre spate. (2)

Coaserea



Coaserea înapoi (re-coasere)

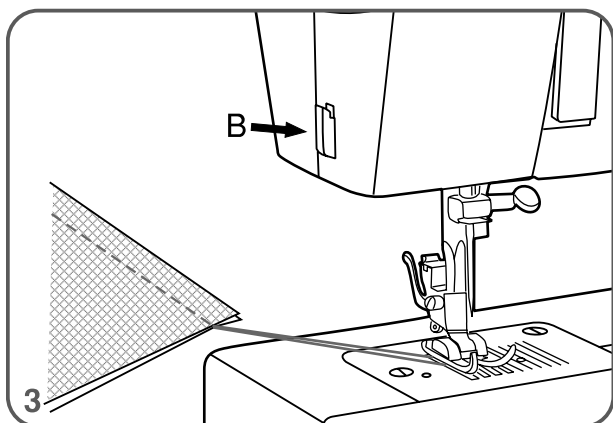
La început și la sfârșit, apăsați în jos
maneta de coasere.

Executați câteva cusături înapoi. Când
maneta este eliberată, mașina va realiza
din nou cusătura înainte. (A/1)

Îndepărtarea materialului cusut

Rotiți roata de mână pentru a aduce
maneta firului în poziția cea mai înaltă.

Ridicați piciorușul de presare. Trageți
materialul de cusut pe sub piciorușul de
presare, în spate. (2)



Tăiați firul

Țineți firul cu ambele mâini și tăiați-l pe
tăietorul de fir (B). (3)

Tabelul pentru ace și fire

De respectat, în general:

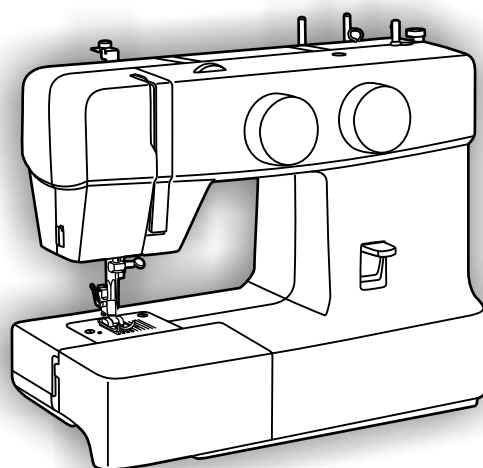
Cu cât materialul este mai tare și cu cât firul este mai gros, cu atât acul trebuie să fie mai gros.

Tipul de țesătură	Lucrări de coasere	Sistemul de ace 130/705H Tipul de ac și grosimea	Tipul firului
Țesături fine, de exemplu batist, mătase	Cusături decorative	Ac universal 70	Fir din bumbac
Țesături medii, de exemplu bumbac, pânză	Cusături decorative	Ac universal 80	Fir din bumbac Fir din material sintetic
Țesături groase, de exemplu, cordon, Tweed	Cusături decorative	Ac universal 90	Fir din bumbac Fir din material sintetic
Țesături solide, dure, de exemplu materialul de jeans	Cusături decorative	Ac pentru jeans 90-110 Ac pentru material stretch 80-90	Fir din material sintetic pentru jeans
Țesături elastice, de exemplu jersey, tricotaj	Cusături	Ac dublu 80-90 (cu vârf rotund)	Fir din material sintetic
Pentru toate tipurile de țesături	Stopare, reparare, ajustare, găuri de nasturi, lucrări de cusături fine	Ac universal 70-90	Fir pentru brodat și stopat Fir din bumbac
Pentru țesături fine până la medii	Coaserea penselor, cusături decorative, cusătură dublă	Ac dublu 70/80	Fir din bumbac
Pentru tipurile de țesături mai groase	Coaserea penselor, cusături decorative, cusătură dublă	Ac dublu 80/90	Fir de broderie Fir din bumbac Fir din material sintetic
Imitație de piele	Toate lucrările de coasere	Ac pentru piele 80-100	Fir din material sintetic

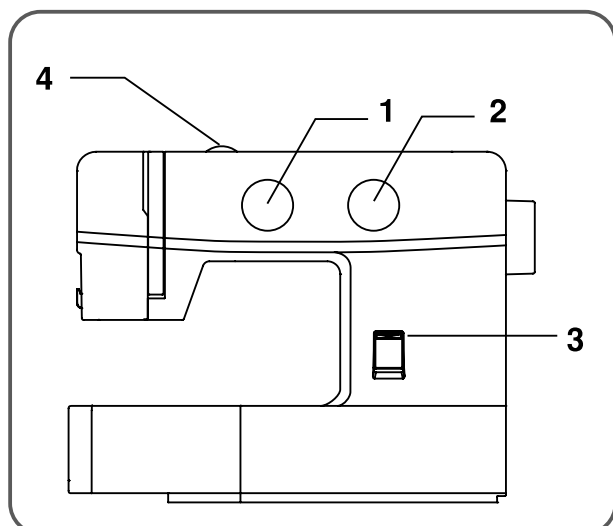
Memo

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across the entire width of the page, providing a guide for handwriting or typing. The background is a solid off-white color.

Memo

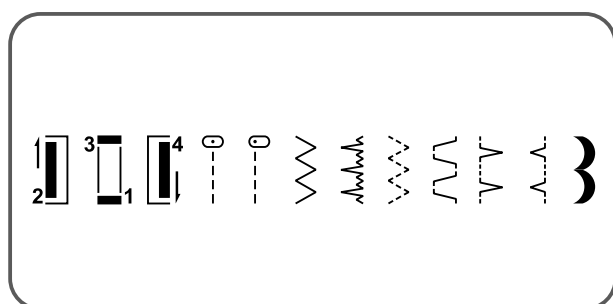
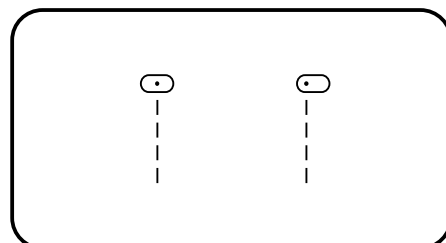


Cusătura dreaptă și poziția acului



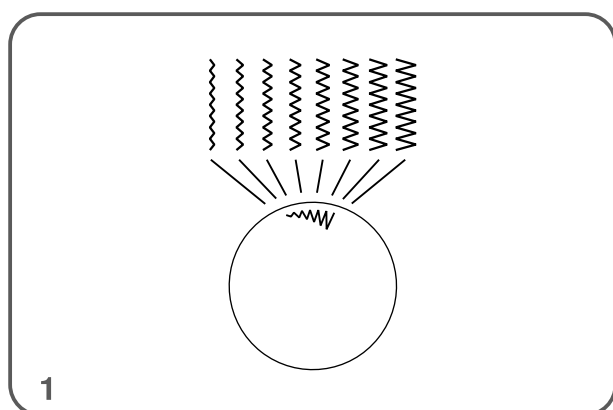
Pentru cusătura dreaptă rotiți butonul de selectare a cusăturii până când simbolul dorit sau litera dorită apare în " I " " " I " fereastră.

Poziția acului poate fi în dreapta sau la mijloc.



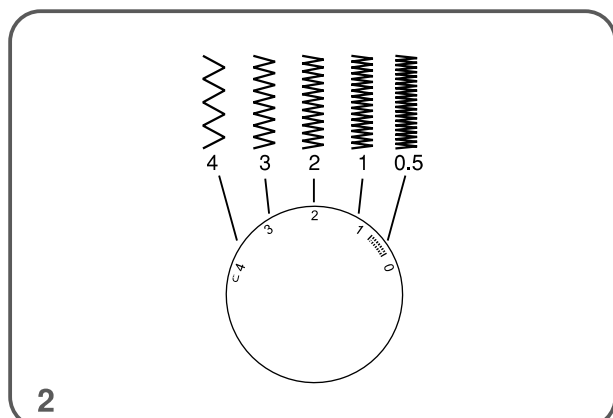
1. Buton de selectare a cusăturii
2. Buton pentru lungimea cusăturii
3. Fereastră de selectare a cusăturii
4. Întinderea firului

Cusătura în zigzag



Rotiți butonul de selectare a cusăturii astfel încât " Z " pe display să apară cusătură în zigzag.

Cu acest buton puteți selecta și lățimea cusăturii. (1)

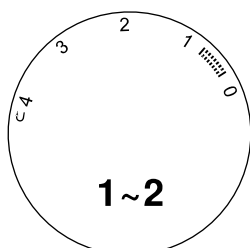


Lungimea cusăturii pentru cusătura în zigzag poate fi setată între "0" și "4".

Lungimea normală a cusăturii este de "2.5" mm sau mai mică. (2)

Cusătură de tiv invisibil / Cusătură de lenjerie

Buton pentru lungimea cusăturii



* Picioruș pentru tiv invisibil este un accesoriu care nu este furnizat împreună cu mașina.

Pentru tivuri, perdele, pantaloni, fuste etc.

~~~~~ Tiv invisibil pentru material elastic.

... Tiv invisibil pentru material tare.

Reglați mașina așa cum se indică în ilustrație. (1)

Pliati materialul. (2)

Materialul pliat trebuie să se afle sub piciorușul de presare. Rotiți cu mâna, înainte, roata de mână până când acul va fi la capătul din stânga. Trebuie să înțepați puțin țesătura. În caz contrar, va trebui să corectați lățimea cusăturii (3).

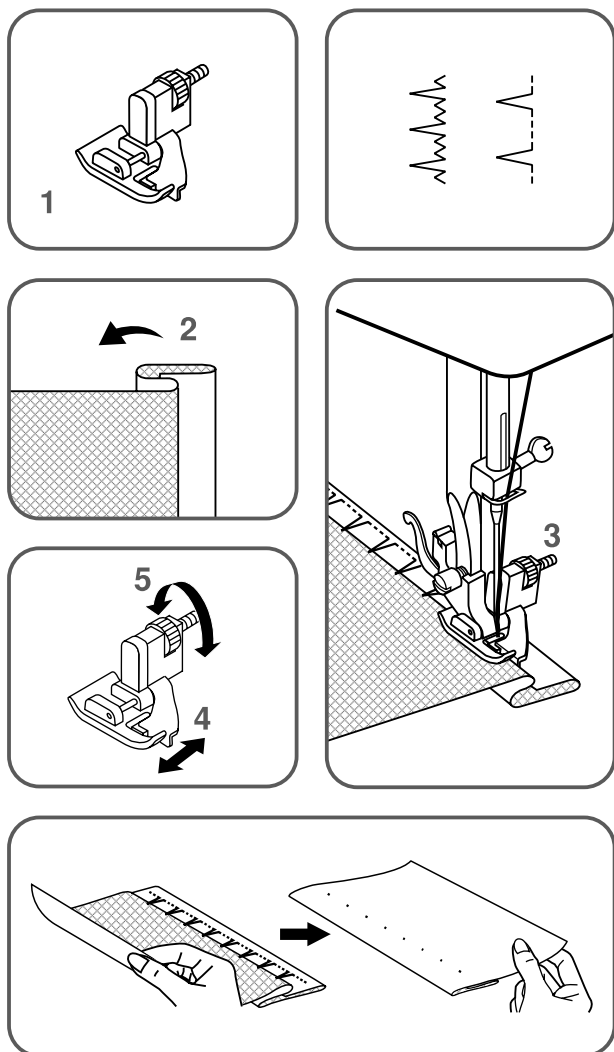
Aduceți rigla de ghidare (4) la pliul țesăturii, prin rotirea șurubului (5).

Coaseți încet și conduceți materialul cu atenție, astfel încât poziția sa față de rigla de ghidare să nu se modifice.



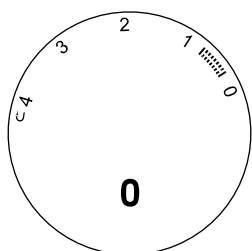
### Atenție:

Este nevoie de câteva exerciții până când veți realiza tivuri invizibile reușite.



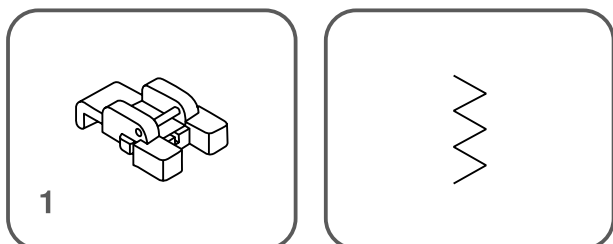
## Coaserea nasturilor

Buton pentru lungimea cusăturii

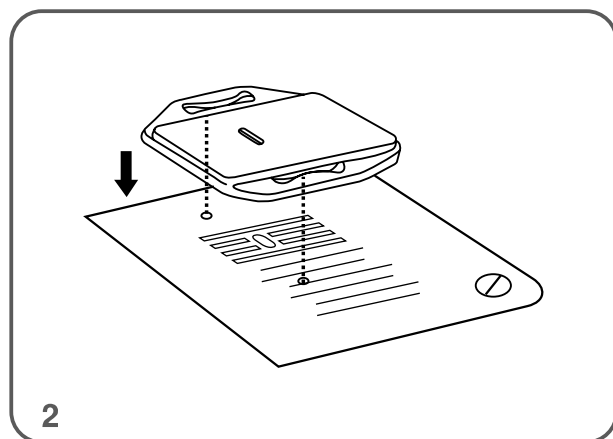


Montați placa de stopare. (2)

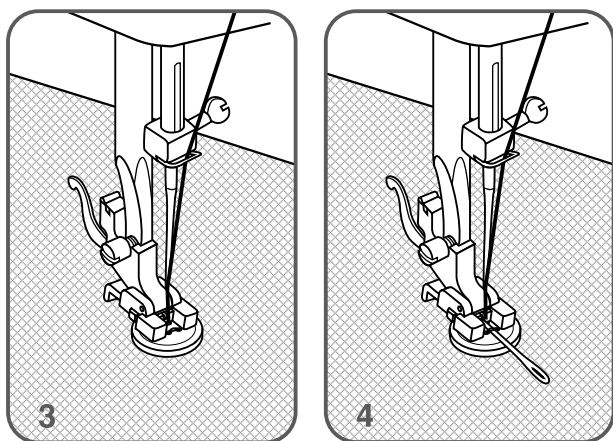
Montați piciorușul pentru coaserea nasturilor. (1) Așezați nasturele sub piciorușul de presare pe locul potrivit. Coborâți piciorușul de presare (3), selectați cusătură dreaptă "  ", rotiți butonul de reglare a lățimii cusăturii până când acul intră exact în gaura nasturelui, coaseți câteva cusături de fixare și rotiți roata de mână.



Apoi selectați cusătură în zigzag "  ". Selectați lățimea cusăturii corespunzător distanței dintre cele două găuri ale nasturelui, rotiți butonul de reglare a lățimii cusăturii și rotiți roata de mână pentru a verifica dacă acul intră exact în dreapta și stânga în găurile nasturelui.



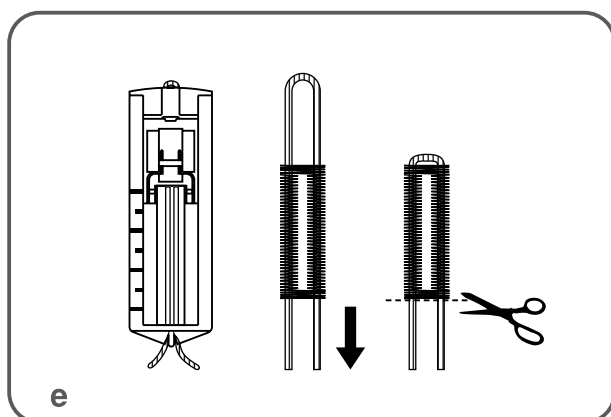
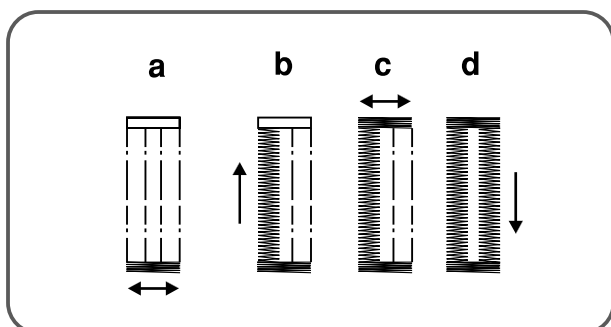
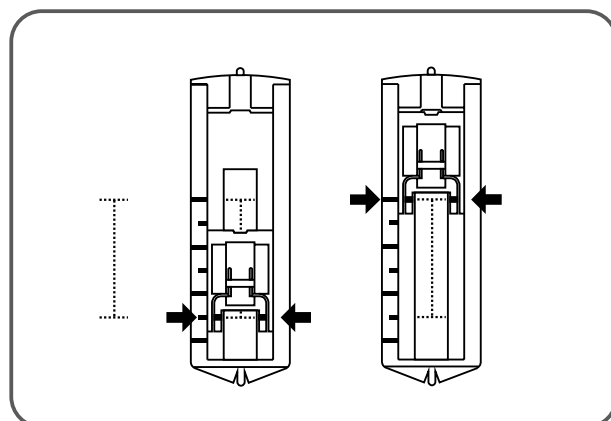
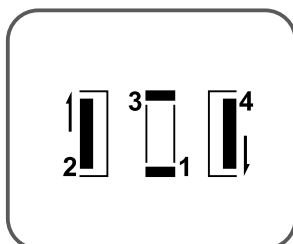
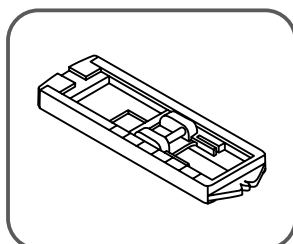
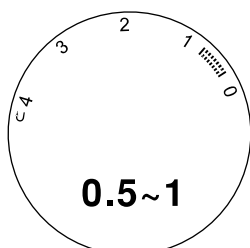
Coaseți nasturele cu aproximativ 10 cusături. Apoi selectați cusătură dreaptă "  ", rotiți butonul de reglare a lățimii cusăturii până când acul intră exact în gaura nasturelui, rotiți roata de mână și realizați câteva cusături de siguranță.



Dacă este necesar un capăt, montați un ac de stopat pe cap și coaseți (4). Pentru nasturii cu patru găuri, coaseți mai întâi primele două găuri din spate și apoi cele două găuri din față.

## Gaura pentru nasture

Buton pentru lungimea cusăturii



### Pregătirea

1. Înlocuiți piciorușul de presare pentru zigzag cu piciorușul de presare pentru gaura de nasture.
2. Măsurați diametrul nasturelui și adăugați 0,3 cm la lungime pentru a trasa gaura nasturelui pe material.
3. Așezați materialul sub piciorușul de presare, astfel încât marcajul de pe piciorușul de presare să coincidă cu marcajul de pe material. Coborâți piciorușul de presare astfel încât marcajul de pe material să corespundă cu centrul găurii acului.

### Operațiunile realizate în continuare:

În poziția de coasere (a) și (c) realizați cusături, nu foarte multe. Cu tăietorul de cusătură executați tăierea găurii.

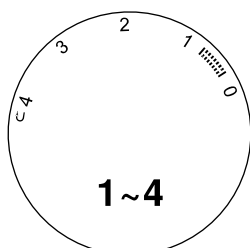
### Indicație:

- Reducând ușor întinderea firului superior, obțineți rezultate mai bune.
- Pentru materiale subțiri sau sensibile, puneți dedesubt o hârtie absorbantă sau, eventual, un ziar.
- Pentru țesături elastice, folosiți un fir suplimentar de pornire, care va fi cusut în zigzag deasupra. (e)

⚠ Întotdeauna realizați gaura de nasture de probă.

## Coaserea rupturilor

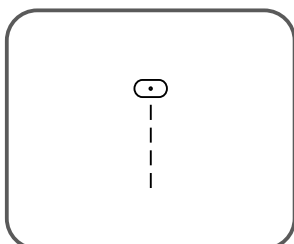
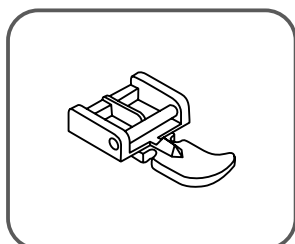
Buton pentru lungimea cusăturii



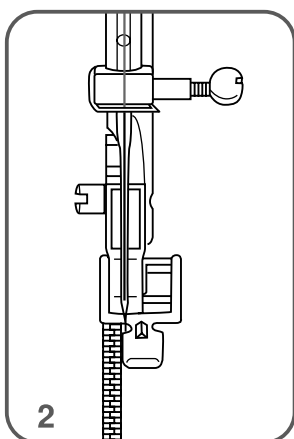
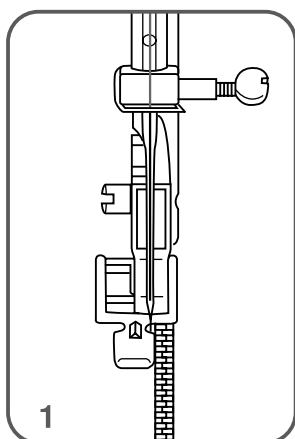
Reglați mașina așa cum se indică în ilustrație.

Selectați "  " cusătura.

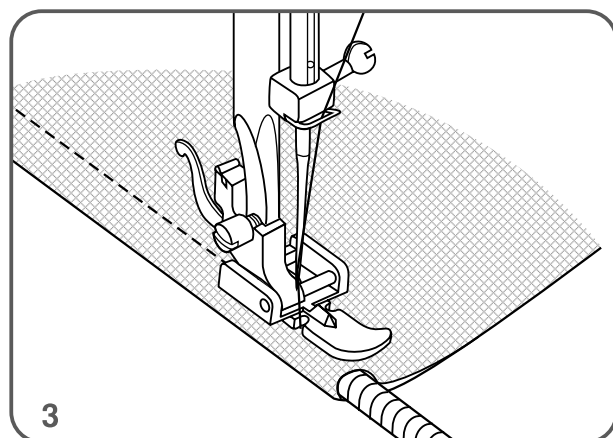
Piciorușul pentru coaserea rupturilor poate fi utilizat la dreapta sau la stânga în funcție de partea pe care se face cusătura, față de piciorușul de presare. (1/2)



Pentru a evita cursorul de coasere a rupturilor, lăsați acul în material, ridicați piciorușul de presare și deplasați cursorul în spatele piciorului.

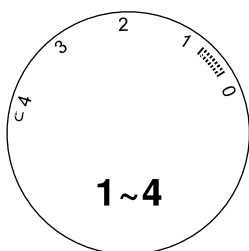


De asemenea, este posibil să fie cusut un cordon. Reglați butonul pentru lungimea cusăturii între "1" - "4" (în funcție de grosimea materialului). (3)



## Coaserea cu piciorușul de tivitură

Buton pentru lungimea cusăturii



\* Piciorușul de tivitură este un accesoriu care nu este furnizat împreună cu mașina.

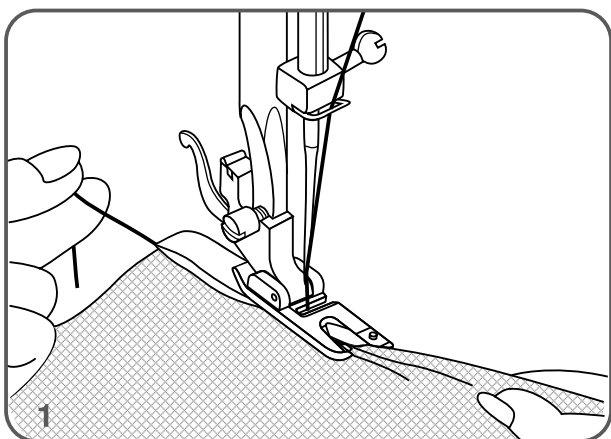
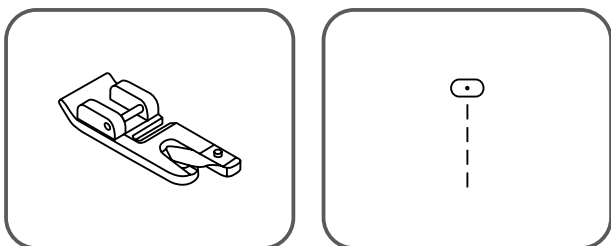
Reglați mașina așa cum se indică în ilustrație.

Selectați " " " cusătura.

Pentru tivitură de materiale fine sau netede.

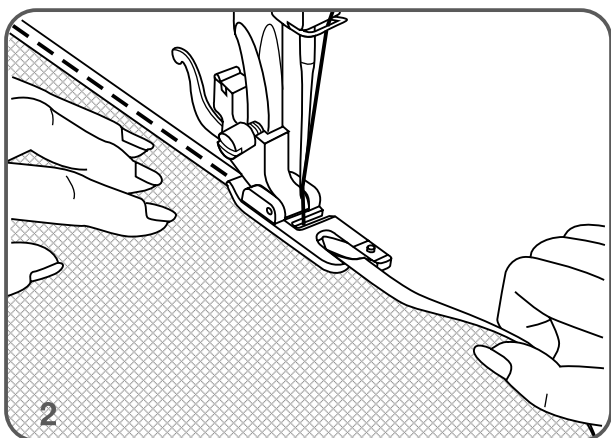
Tăiați drept marginea materialului.

Pliati marginea țesăturii de două ori la 3 mm (1/8"). Executați 4-5 cusături. Trageți firul în spate.



Introduceți acul în material.

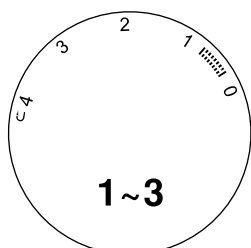
Ridicați piciorușul de tivitură și introduceți pliul în piciorușul de tivitură. (1)



Trageți spre dvs. materialul și coborâți din nou piciorușul de tivitură. Începeți coaserea. Țineți materialul cu mâna și introduceți-l în piciorușul de tivitură. (2)

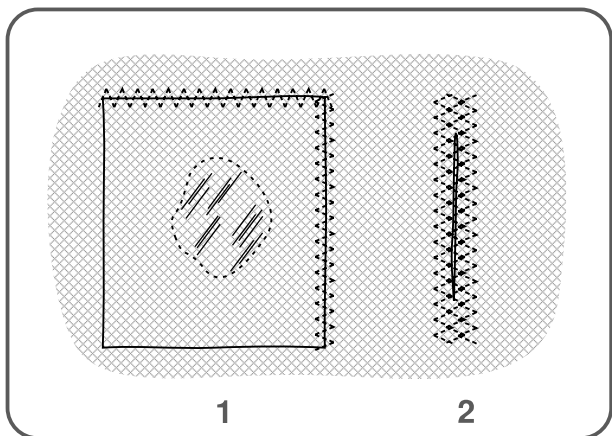
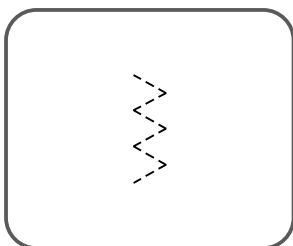
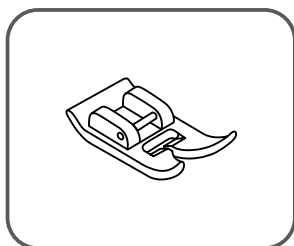
## Cusut în zigzag

Buton pentru lungimea cusăturii



Selectați "  " cusătura.

Realizați o cusătură elastică, coaseți colțurile, realizați reparații, stopați rupturile, consolidați marginile.



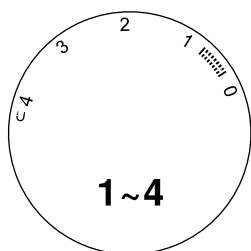
Puneți petecul. (1)

La repararea rupturilor, este recomandat să se pună dedesubt o țesătură (consolidare).

Coaseți mai întâi doar pe mijloc, apoi acoperiți bine ambele părți. În funcție de tipul țesăturii și al rupturii, realizați circa 3-5 rânduri de cusătură. (2)

## Coaserea cu piciorușul pentru cordon

Buton pentru lungimea cusăturii



\* Piciorușul pentru cordon este un accesoriu special pe care îl puteți cumpăra pentru mașina dvs.

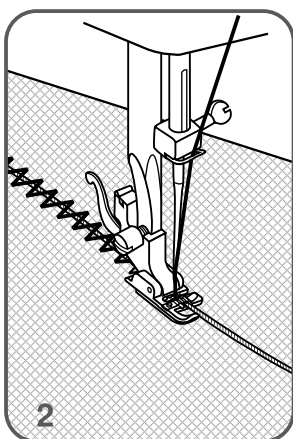
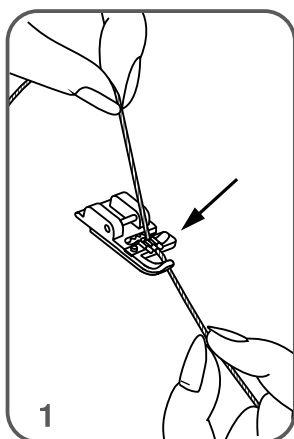
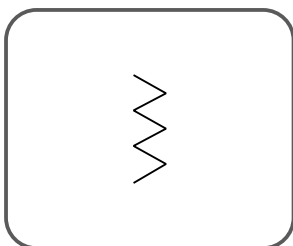
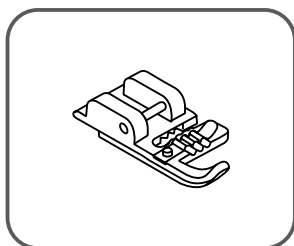
Reglați mașina așa cum se indică în ilustrație.

Selectați "  " cusătura.

Efecte decorative, fețe de pernă, fețe de masă etc.

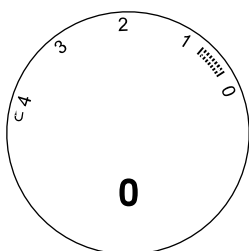
Pentru coaserea cordonului sunt adecvate diferite cusături, de exemplu cusătura în zigzag, cusătura în zigzag triplă, cusătura decorativă.

Treceți cordonul pe sub lamela piciorușului pentru cordon. Executați 1-3 cusături. Reglați lățimea cusăturii în funcție de numărul de cordoane și selectați cusătura (1/2).



## Stoparea

Buton pentru lungimea cusăturii



\* Piciorușul pentru stopare este un accesoriu special pe care îl puteți cumpăra pentru mașina dvs.

Reglați mașina așa cum se indică în ilustrație. (1) Selectați "0" cusătura.

Montați placa de stopare. (2) Îndepărtați suportul piciorușului de presare. (3)

Montați piciorușul pentru stopare. Maneta (a) trebuie să se afle în spate, peste șurubul de fixare a acului (b). Apăsăți cu forță din spate, cu degetul arătător, piciorușul pentru stopare, și strângeți șurubul (c). (4)

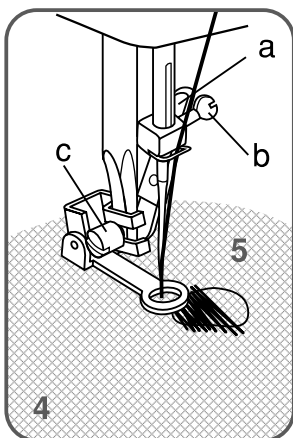
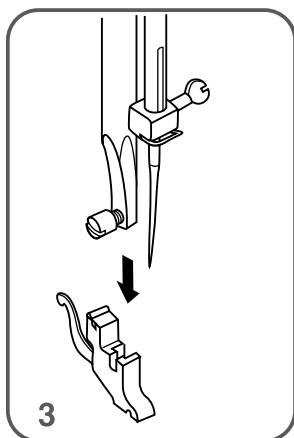
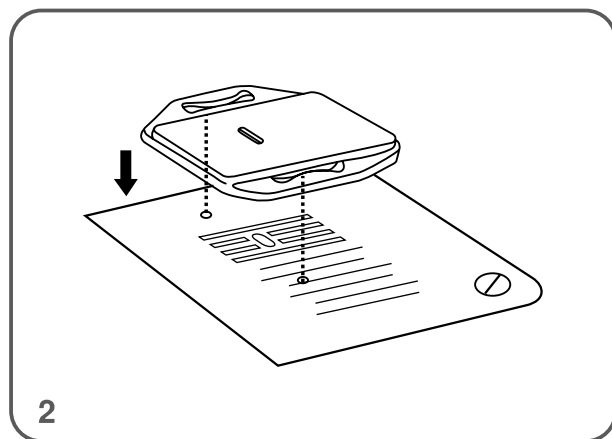
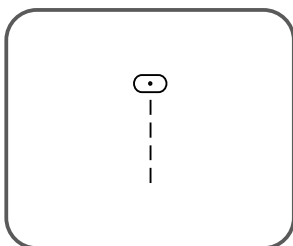
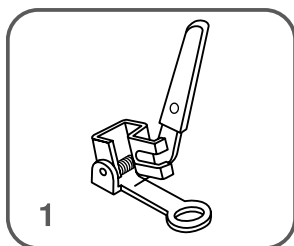
Mai întâi coaseți gaura (asigurarea cusăturii). Primul rând trebuie să îl realizați întotdeauna de la stânga la dreapta. După ce coaseți un sfert, rotiți și coaseți pe deasupra. (5)

Pentru rezultate optime vă recomandăm un inel de stopare.



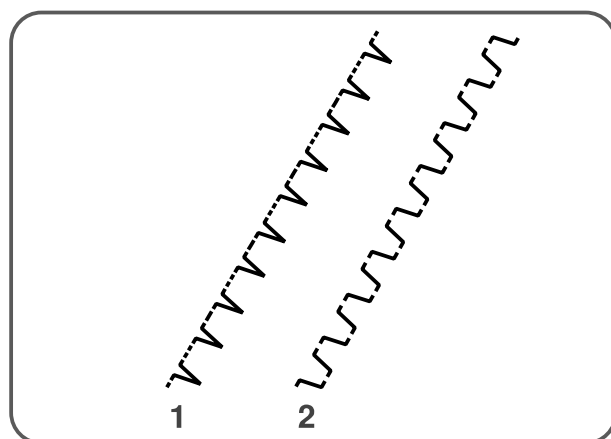
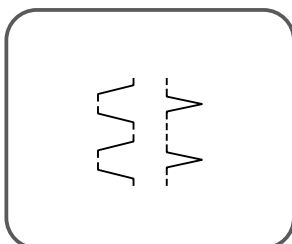
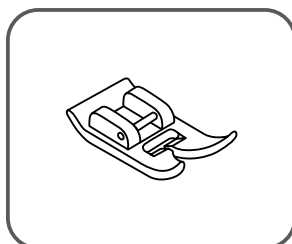
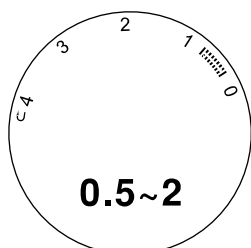
### Atenție:

După finalizarea acestei lucrări, îndepărtați din nou placa de stopare.



## Cusături utilitare / cusături ondulate

Buton pentru lungimea cusăturii



Reglați mașina așa cum se indică în ilustrație.

Selectați " } " cusătura.

Reglați butonul de lățime a cusăturii și butonul de lungime a cusăturii în funcție de materialul folosit.

### Cusătură de tip scoică (1)

Pentru închiderea decorativă a marginilor.

Adecvată pentru închiderea marginilor materialelor subțiri, tari sau elastice.

Ieșirea în afară a zigzagului trebuie să fie exact în afara materialului, astfel încât să apară efectul de scoică.

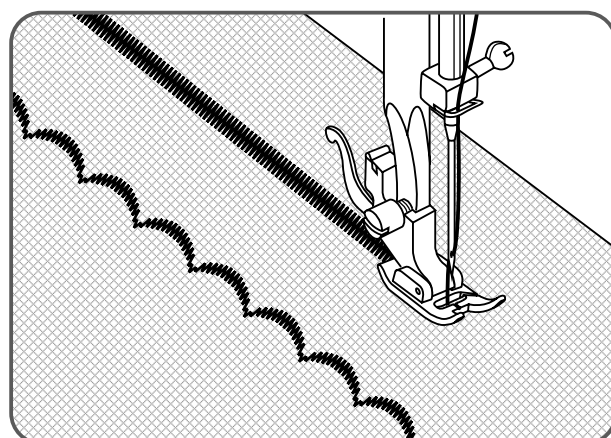
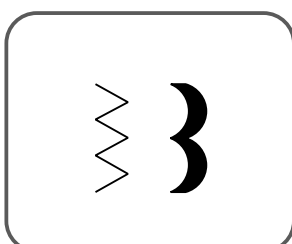
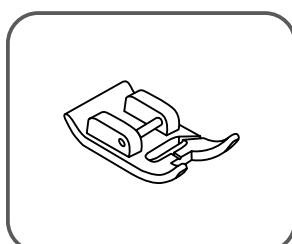
### Cusătura de tip încrețit (2)

Pentru tivituri, seturi, fețe de masă.

Cusătură foarte decorativă cu efect de cavitate. Înșiruirea cu fibră sau fire din cauciuc.

### Cusătură universală (3)

Pentru cusături de îmbinare plate, cu bandă de cauciuc, tivituri. Această cusătură poate fi folosită în diverse materiale solide și materiale tricotate.



\* Piciorușul de broderie este un accesoriu care nu este furnizat împreună cu mașina.

Selectați " } " cusătura.

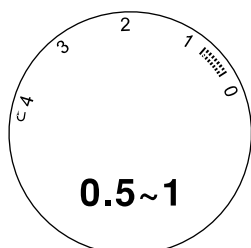
Cusăturile ondulate și cusături decorative le puteți realiza cu piciorușul de cusătură ondulată.

Acest picioruș de presare utilizează de fapt partea inferioară, pe o deschidere completă, care permite alunecarea cu ușurință peste forme de cusături groase, precum cusături în zigzag și totodată permite ca materialul să fie transportat uniform.

Cusăturile ondulate și cusăturile decorative le puteți ajusta dvs. înșivă prin reglarea lungimii și a lățimii. Cel mai bine este să experimentați pe resturi de țesături diferite tipuri de cusături și de reglaje.

## Model aplicat

Buton pentru lungimea cusăturii

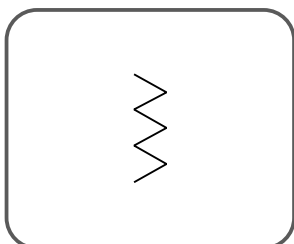
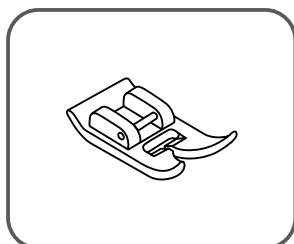


Reglați mașina așa cum se indică în ilustrație.

Selectați "  " cusătura.

Selectați o lățime mică a cusăturii. Toate modelele.

Selectați lungimea cusăturii, după necesități.

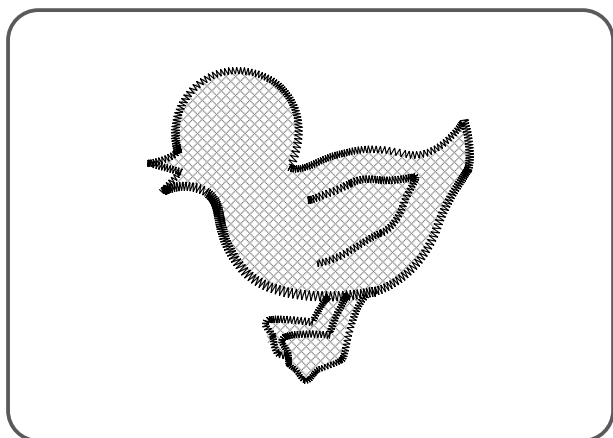
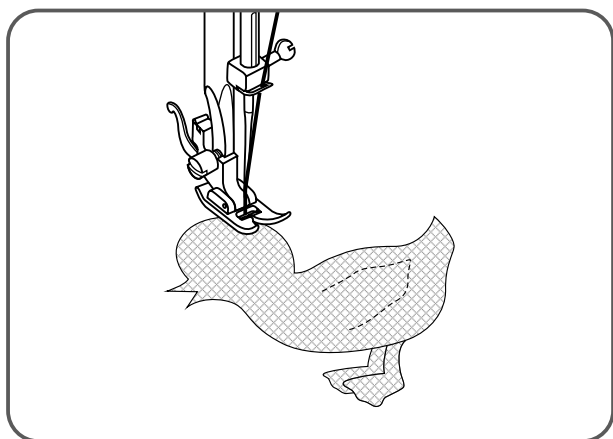


- Decupați modelul decorativ, coaseți-l puțin pe materialul de bază (însăilați).
- Coaseți pe conturul modelului.
- Tăiați drept resturile de cusătură.
- Scoateți firul de însăilare.
- Înnodeați firul superior și firul inferior sub modelul decorativ.

### Indicație:

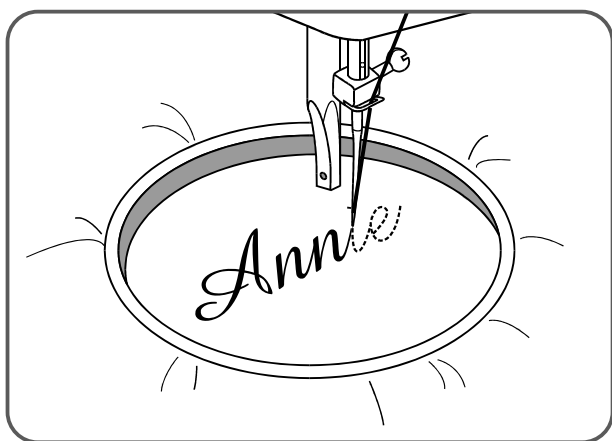
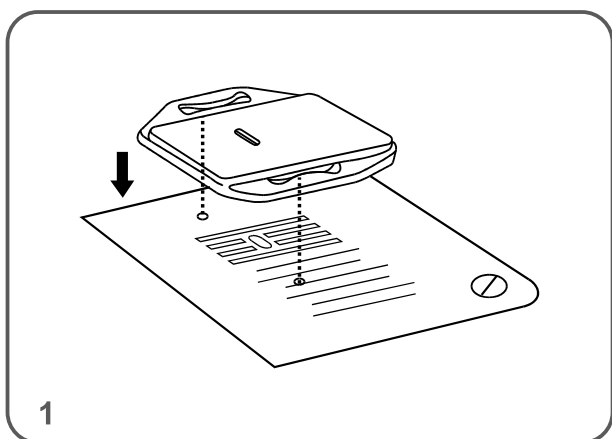
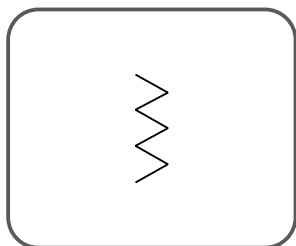
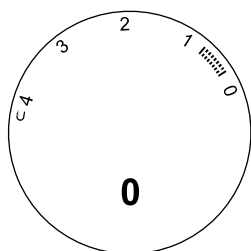
În loc de însăilare, puteți utiliza de asemenea un adeziv pentru textile.

Cereți consultații de la distribuitorul dvs.



## Monograma și brodarea cu cadrul de broderie

Buton pentru lungimea cusăturii



Reglați mașina așa cum se indică în ilustrație.

Îndepărtați piciorușul de presare și suportul piciorușului de presare.

Coborâți tija piciorușului de presare.

Selectați "Z" cusătura.

Selectați lungimea cusăturii, după necesități.

Montați placa de stopare. (1)

### Pregătirea pentru monogramă și brodare

- Desenați pe material literele sau modelul dorit.
- Pliați materialul.
- Întindeți materialul în cadrul de brodare.
- Așezați materialul sub ac. Asigurați-vă că tija piciorușului de presare se află în poziția cea mai de jos.
- Rotiți roata de mână pentru a trage firul inferior. Executați câteva cusături de siguranță.
- Țineți cadrul de brodare cu degetul mare și arătătorul de la ambele mâini și apăsați materialul cu degetul mijlociu și inelarul.

### Indicație:

Placa de brodare este folosită pentru a stabili materialul.

Informații suplimentare la adresa:

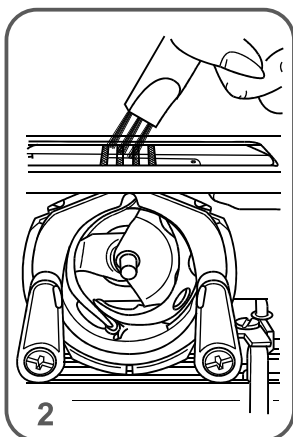
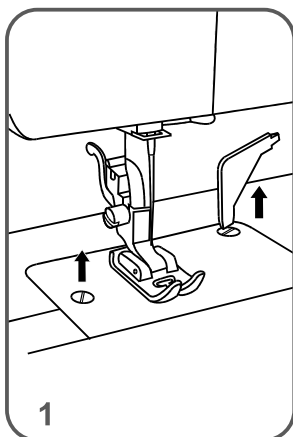
**[www.fischer-naehmaschinen.de](http://www.fischer-naehmaschinen.de)**



### Atenție:

După finalizarea acestei lucrări, ridicați din nou transportorul. (pârghia în dreapta)

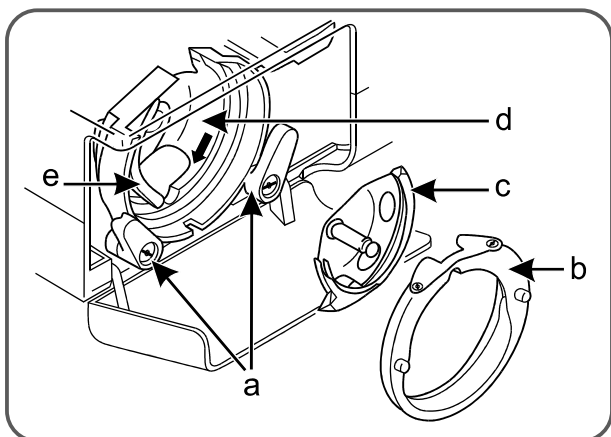
## Întreținerea mașinii



Îndepărtați placa acului: Rotiți roata de mână până când acul se va afla în poziția cea mai de sus.

Deșurubați cu o șurubelniță cele două șuruburi și scoateți placa acului. (1)

Curățarea transportorului: Îndepărtați suveica: Curățați cu o pensulă întreaga zonă. (2)



Curățarea și ungerea graiferului: Îndepărtați suveica. Îndepărtați prin rotire cele două suporturi ale graiferului, așa cum este indicat în ilustrație (a). Îndepărtați inelul graiferului (b) și graiferul (c) și curățați cu o cârpă moale. În zona (d), ungeți puțin cu ulei (1-2 picături) pentru mașina de cusut. Rotiți roata de mână până când împingătorul graiferului (e) va fi în partea stângă. Montați graiferul (c). Montați la loc inelul graiferului (b) și suportul graiferului (a).

Montați la loc suveica și placa acului.



### Important:

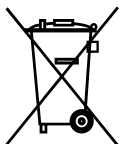
Reziduurile, precum praful și resturile de fire trebuie să fie eliminate periodic. Mașina de cusut trebuie să fie dusă periodic la centrele noastre de service pentru a i se efectua întreținerea.

Trimiteți mașina în fiecare an la unul dintre centrele noastre de service.

## Remedierea defectelor

| Defectul                                            | Cauza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Remedierea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Firul de sus se rupe                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mașina este înfilată greșit.</li> <li>2. Întinderea firului este prea puternică.</li> <li>3. Firul este prea gros pentru ac.</li> <li>4. Acul nu este montat corect.</li> <li>5. Firul s-a înfășurat în jurul suportului mosorului.</li> <li>6. Acul este deteriorat.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înfilati din nou mașina (pe traseul firului) și acul.</li> <li>2. Reduceți întinderea firului superior (o treaptă de reglaj mai mică)</li> <li>3. Folosiți un ac mai gros.</li> <li>4. Montați din nou acul (cu partea plată în spate)</li> <li>5. Luați bobine și desfășurați firul</li> <li>6. Înlocuiți acul</li> </ol> |
| Firul de jos se rupe                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Suveica nu este corect așezată.</li> <li>2. Suveica este înfilată greșit.</li> <li>3. Întinderea firului inferior este prea puternică stark.</li> </ol>                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Montați din nou suveica și trageți de fir. Dacă se derulează cu ușurință, este corect.</li> <li>2. Verificați bobina și suveica.</li> <li>3. Corectați întinderea firului inferior conform instrucțiunilor</li> </ol>                                                                                                      |
| Cusături cu defecte                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Acul este montat incorect</li> <li>2. Acul este deteriorat.</li> <li>3. Este montat un ac necorespunzător</li> <li>4. Este montat un picioruș necorespunzător.</li> </ol>                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Montați din nou acul (cu partea plată în spate)</li> <li>2. Înlocuiți acul</li> <li>3. Adaptați grosimea acului la material și la fir</li> <li>4. Verificați dacă este montat piciorușul corespunzător.</li> </ol>                                                                                                         |
| Ruperea acului                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Acul este deteriorat.</li> <li>2. Acul nu este montat corect</li> <li>3. Material prea gros / ac necorespunzător.</li> <li>4. Este montat un picioruș necorespunzător.</li> </ol>                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înlocuiți acul</li> <li>2. Montați din nou acul (cu partea plată în spate)</li> <li>3. Adaptați grosimea acului la material și la fir</li> <li>4. Utilizați piciorușul corespunzător.</li> </ol>                                                                                                                           |
| În timpul coaserii apar bucle                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mașina nu este corect înfilată.</li> <li>2. Suveica nu este corect înfilată.</li> <li>3. Nu există compatibilitate între ac, material și fir nicht.</li> <li>4. Întinderea firului este necorespunzătoare.</li> </ol>                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înfilati corect mașina</li> <li>2. Înfilati suveica așa cum este indicat</li> <li>3. Grosimea acului trebuie să corespundă cu materialul și cu firul übereinstimmen</li> <li>4. Corectați întinderea firului</li> </ol>                                                                                                    |
| Cusăturile sunt legate una de alta sau se încrețesc | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Firul este prea gros pentru ac</li> <li>2. Întinderea firului este prea puternică.</li> </ol>                                                                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Folosiți un ac mai gros.</li> <li>2. Verificați întinderea firului</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                              |
| Cusături neregulate<br>Transport neregulat          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Firul este prea slab.</li> <li>2. Suveica este greșit înfilată.</li> <li>3. Materialul este tras în timpul coaserii.</li> </ol>                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizați un fir de calitate mai bună</li> <li>2. Înfilati din nou suveica și montați-o corect</li> <li>3. Nu trageți de material. Acesta trebuie să fie transportat automat.</li> </ol>                                                                                                                                   |
| Mașina funcționează zgomotos și neuniform           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mașina trebuie să fie unsă.</li> <li>2. Sunt lipite scame și resturi de ulei pe graifer sau pe tija acului.</li> <li>3. A fost folosit un ulei de calitate slabă, care se lipește în mașină.</li> <li>4. Acul este deteriorat.</li> </ol>                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ungeți mașina conform instrucțiunilor.</li> <li>2. Curățați graiferul și transportorul conform instrucțiunilor:</li> <li>3. Ungeți mașina cu ulei de mașină de cusut.</li> <li>4. Înlocuiți acul</li> </ol>                                                                                                                |
| Mașina este blocată                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Există scame lipite în graifer</li> <li>2. Axul mosorului pentru înfășurare este în dreapta.</li> </ol>                                                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Îndepărtați firul de sus și suveica, rotiți roata de mână sacadat înapoi și înainte, eliminați resturile de fir. Ungeți conform instrucțiunilor.</li> <li>2. Împingeți spre stânga axul bobinei.</li> </ol>                                                                                                                |





## **INDICAȚII PENTRU ELIMINAREA PIESELOR VECHI**

Conform reglementărilor europene, nu se mai permite ca aparatele electrice și electronice uzate să fie eliminate ca deșeuri menajere nesortate.

În Germania, sunteți obligat prin lege să duceți aparatul vechi la un centru de colectare separat față de cel al deșeurilor menajere nesortate. Autoritatea publică, legală, responsabilă pentru eliminarea deșeurilor (municipalitatea) a stabilit pentru acesta puncte de colectare, în care sunt acceptate gratuit aparatele vechi din gospodăriile din zona dumneavoastră.

Vă rugăm să vă informați despre calendarul de colectare a deșeurilor sau la autoritatea locală a orașului sau comunei dvs. în legătură cu posibilitățile existente în zona dumneavoastră de a fi returnate sau colectate aparatele vechi.

### **CARACTERISTICI ELECTRICE**

**VERITAS Sarah**

**230V~50Hz 70W**

**Clasa de protecție II**